

*海外はクリスマス休暇ですね。日本でもお正月休暇までもうしばらくです。年末・年始にオミクロン株が広がらなければ良いのですが。。。

//////// I N D E X //////////////////////////////////////

- ・海外のコロナの状況…前号の続きです。
- ・LCAF からお知らせ…LCAF 検定試験のご案内です。
- ・編集後記……………さて年末・年始はどうします？

■■ 海外のコロナの状況……前号の続きです。 ■■ —————

12月1日(水)に海外のネットワークに、以下のようにメールしました。12月5日(日)までの到着分は前号で紹介しました。以下は、その後に届いた通信です。

(www.DeepL.com/Translator (無料版)での翻訳を少し補正しています。)

---チリ (40s, F) --- 12月9日(木)

Things here in Chile are in general under control: The percentage of positivity of the PCR tests in Chile, during the last 24 hours was 2.7%. Active cases sum up 10,518; new cases decreased by 15% in comparison with the last week.

A traveler from Gana brought the Omicron variant to Chile and this week a new case was detected; fortunately it was controlled, but we have no doubt that it will spread soon, as happened with the Delta variant.

On the other hand, more than 90% of the adult population has been vaccinated with 2 doses and a third of them, also with the third reinforce dose. Children under 3 years of age started to be vaccinated with the first dose in November.

A vaccination schedule with the fourth dose in 2022 is being evaluated, if the new vaccine is going to cover the Omicron variant.

(チリの状況はおおむね順調に推移しています。過去24時間のPCR検査の陽性率は2.7%でした。有効症例数は10,518例で、新規症例数は先週に比べて15%減少しました。

ガーナからの旅行者がオミクロン・バリエーションをチリに持ち込み、今週、新たな症例が検出されました。幸い、この症例はコントロールされましたが、デルタ株で起こったように、すぐに広がることは間違いありません。

一方、成人の90%以上が2回、3分の1が3回目の強化接種を受けています。3歳以下の子供は、11月に1回目の接種を開始しました。

2022年に4回目を接種するスケジュールが検討されていますが、これは新しいワクチンがオミクロン株をカバーすることになるからです。)

---タイ, (48, F) --- 12月9日(木)

Thailand has been opening the country for more than a month by now. The vaccination is still ongoing for the first, second and booster dose. Universities and schools are now open with a hybrid system, both online and on-site. Vaccinated people are keen to go out and the tourism sector is waking up. I have started travelling with friends, provided that all showed the negative results from ATK - this is a new normal for getting together though with friends or family members. Omicron arrived a few days ago, with at least 3 positive cases. The government has announced that they are strictly controlled people from Africa. Otherwise, life is going on pretty well.

(タイが海外からの訪問者を受け入れて、そろそろ1ヶ月以上が経過しました。ワクチン接種は1回目、2回目、ブースターの3回目がまだ続いています。大学や学校は、オンラインとオンサイトのハイブリッドシステムで開校しています。ワクチンを接種した人たちは外に出たがっており、観光業も目覚めつつあります。私は友人と旅行を始めましたが、全員がATKの陰性結果を示していました。これは、友人や家族と一緒に集まるための新しい常識です。数日前にはオミクロン株が到着し、少なくとも3人の陽性者がいました。政府は、アフリカからの人々を厳しく管理して

いと発表しました。それ以外は順調に推移しています。

---スウェーデン, (60, M)--- 12月9日 (木)

I am again sorry to be more slow than anyone else in responding to you. But I have my reasons. I have really tried to interpret the situation. It was going all well. But as everybody knows, this omicron variant has really changed the situation again. We are seeing an increase in infections and an increase in hospitalization. The increase is mainly among unvaccinated, and is spreading among a wider range of age groups. We are again being restricted in our work traveling, though not a total lock-down. Being 60 years of age it has now come to me being in line for a third shot of vaccination. I will do this as soon as I can.

(人一倍お返事が遅くなってしまったことを改めてお詫びします。しかし、私には理由があります。私は本当にこの状況を解釈しようとしていました。うまくいっていましたが、しかし、誰もが知っているように、このオミクロン株は状況を大きく変えてしまいました。感染症が増加し、入院患者数も増加しています。この増加は主にワクチン未接種者で、より幅広い年齢層に広がっています。完全に閉鎖されているわけではありませんが、私たちは再び旅行中の仕事を制限されています。60歳になった私は、3回目の予防接種を受けることになりました。出来るだけ早く接種するつもりです。)

---ドイツ, (50, F) ---12月9日 (木)

German numbers look not good, but the situation is quite divers across the different regions, in total around 70000 per day (Dec 8th), which corresponds with an incidence of 427 newly infected persons per 100 000 inhabitants. Cities in the North like Hamburg or Bremen, have less than 250 infected per 100 000 inhabitants and the north-german country-side is much below this, but there are regions, and there are 1500-3000 new infection per day, per 100 000 inhabitants and they have to fly patients needing intensive medical care from Bavaria and Saxony to Hamburg, Bremen or other hospitals in the North that still have capacity. Today 527 additional deaths have been reported. The big difference is the vaccination rate, which is not high enough in Germany in total, but even lower in Bavaria (almost 70% now) or Saxony (around 60% now) compared to over 80% in Bremen or over 75% in Hamburg. Partial light regional lock-downs are happening - most try to increase working from home again. Policy seems to focus on getting 3rd vaccinations out, to improve protection against Omicron (hopefully) - not sure if this will avoid a further lock-down, with closed shops and hotels .

(ドイツの数字はあまりよくないようですが、状況は地域によってかなり異なり、1日あたり合計約70000人(12月8日)で、人口10万人あたりの新規感染者数は427人に相当します。北部のハンブルグやブレーメンなどの都市では、人口10万人あたりの感染者数は250人以下で、北ドイツの田舎ではこれよりはるかに少ないのですが、地域によっては、人口10万人あたり1日に1500~3000人の新規感染者が発生しており、集中治療が必要な患者をバイエルンやザクセンからハンブルグやブレーメンなど、まだ収容力のある北部の病院に搬送しなければならない状況です。現在、527人の死者が報告されています。大きな違いはワクチン接種率で、ドイツ全体では十分ではありませんが、バイエルン州(現在ほぼ70%)やザクセン州(現在約60%)ではさらに低く、ブレーメンでは80%以上、ハンブルグでは75%以上となっています。部分的に軽い地域的なロックダウンが行われており、ほとんどの場合、在宅勤務を再び増やそうとしています。方針としては、オミクロン株に対する防御力を高めるために、3回目の予防接種を受けることに重点を置いているようですが、これによって店やホテルが閉鎖され、さらなるロックダウンが避けられるかどうかはわかりません。

---ドイツ, (50s, M) ---12月9日(木)

the situation in Germany gets worse now. There are 15 mio people without vaccination and the hospitals have an overload. The restrictions for people without vaccination getting more and more. They cannot visit shops, restaurants, bars, sport events etc..The goal is to bring down the infection rates, reduce the workload for hospitals and avoid another lockdown.

ドイツの状況はさらに悪化しています。1500万人もの人々が予防接種を受けておらず、病院は過密状態にあります。予防接種を受けていない人への制限はどんどん増えています。お店やレストラン、バー、スポーツイベントなどに行けないのです。目標は、感染率を下げ、病院の仕事量を減らし、再び監禁されることを避けることです。

----デンマーク, (60, M)---- 12月10日(金)

In Denmark the Omicron variant is rapidly spreading and it is expected that it will have taken over from the Delta variant within a matter of few months. Infection rates are as high as last year at this time so the high national vaccination rate (app. 80% of whole population) seems to balance the much higher infection efficiency of the Delta variant. The virus spreads particularly among school children (who are not yet vaccinated) and their parents, and there is considerable infection also among vaccinated (mainly Pfizer Biontech) leading to a strong acceleration of the introduction of the third shot which is now given 5½ month after the second (around 15% have received it now). The severity in terms of intensive care hospitalizations is considerably below last year's numbers indicating that the vaccinations protect against severe disease.

Two days ago the government closed night clubs and concerts with more than 50 standing attendants and reintroduced the requirement of face masks in public transportation and shops. We are all encouraged to work from home where it is possible and avoid larger social gatherings.

デンマークでは、オミクロン・バリエントが急速に広がっており、数ヶ月以内にデルタ・バリエントに取って代わられることが予想されます。この時期の感染率は昨年と同様に高く、全国的なワクチン接種率の高さ（全人口の約80%）が、Delta型のはるかに高い感染効率と釣り合っているようです。ウイルスは特に学童（未接種者）とその親の間に広がっており、ワクチン接種者（主にファイザー・バイオテック社）の間でもかなりの感染が発生しているため、2回目の接種から5ヶ月半後に行われる3回目の接種の導入が大幅に早まっています（現在約15%が接種済み）。集中治療室での入院などの重症度は昨年を大きく下回っており、予防接種が重症化を防いでいることがわかります。

2日前、政府は50人以上の立見客がいるナイトクラブやコンサートを閉鎖し、公共交通機関や商店でのフェイスマスクの着用義務を再導入しました。また、可能な限り自宅で仕事をし、大規模な会合を避けることが奨励されています。

---- (稲葉)

海外はCOVID19の感染者が増大してたいへんそうです。日本の新規感染者数が少ないのが奇跡的に思えます。日本では、ワクチン接種に反対する人はほとんどいませんし、電車の中はほんとうに全員がマスクを着用しています。マスクの使用比率とCOVID19の感染率が比例しているという人がいますが、本当でしょうか？

■■ LCAF からのお知らせ ■■

○2021年度後期の検定試験です。初級検定試験は過去問題がホームページに掲載されています。

中級試験は今回が第1回です。腕試しにご参加ください。

2022年1月28日(金) 初級検定試験

2022年2月26日(土) 中級検定試験

■■ 編集後記 ■■

お正月休暇が近づきました。皆さんはどのように過ごされますか？ 旅行や帰省をされますか？ 電車もレストランももう普通になっているように思われます。私は基本的には年金生活者ですから、皆さんが休暇の時は混雑しますし何でも高いので、皆さんが出かけるときは家で仕事をして、皆さんが仕事をしているときに出かけることにしています。したがって、今年もいわゆる寝正月と仕事正月が半分半分です。

海外からのクリスマスカードが、メール添付で来るようになりました。届いたクリスマスカードを机の近くの壁にピン止めしていた時代が懐かしいです。それでもまだ高齢の先輩と友人からはクリスマスカードが届くので楽しみです。今年も元気で良かったという意味もあります。。。

年賀状を書いて（印刷して）、餅を買って、数の子と豆きんとんを少し買って、これで我が家のお正月の支度が終わります。

良いお年をお迎えください。

(LCAF 理事長 稲葉 敦)

ご意見、ご感想、本メールマガジンの解除のご連絡はこちらまで
lcaf-contact@lcaf.or.jp

一般社団法人 日本 LCA 推進機構
Japan Life Cycle Assessment Facilitation Centre (LCAF)
(エルカフと呼んで(読んで)ください)
〒71-0014 東京都豊島区池袋 2-36-1
インフィニティ池袋 8F52
電子メール : lcaf-contact@lcaf.or.jp
URL:<https://lcaf.or.jp/>